

Draft Wales Bill

Introduction

This document provides a glossary of the Welsh language technical and legislative terms associated with the Draft Wales Bill (‘the draft Bill’)

ancillary – ategol	permanence – parhauster
codify – codeiddio	private law - cyfraith breifat
combination rule(s) – rheol(au) cyfuno	property law – cyfraith eiddo
common law power(s) - pŵer (pwerau) cyfraith gyffredin	proposed reserved powers model – model cadw pwerau’n ôl arfaethedig
conferred powers model – model rhoi pwerau	protected subject-matter – pwnc a warchodir
consolidate – cydgrynhoi	Representation of the People Act - Deddf Cynrychiolaeth y Bobl
consolidation Bill – Bil cydgrynhoi	reservation(s) – cymal(au) cadw
contract law – cyfraith contractau	reserved authority – awdurdod a gedwir yn ôl
criminal law – cyfraith trosedd	reserved matter(s) – mater(ion) a gedwir yn ôl
devolved purpose – pwrrpas datganoledig	reserved powers model – model cadw pwerau’n ôl
enabling Bill – Bil galluogi	restate the law – ailldatgan y gyfraith
enforcement provision(s) – darpariaeth(au) gorfodi	serious adverse impact – effaith niweidiol difrifol
exception(s) – eithriad(au)	single legal jurisdiction – awdurdodaeth gyfreithiol sengl
executive power – pŵer (pwerau) gweithrediaeth	sovereignty – sofraniaeth
franchise – etholfraint	St David’s Day process – proses Dydd Gŵyl Dewi
intellectual property right(s) – hawl(iau) eiddo deallusol	super-majority – uwch-fwyafrif
intervention power – pŵer ymyrryd	Supreme Court – Goruchaf Lys
legislative competence – cymhwysedd deddfwriaethol	tenancy law – cyfraith tenantiaeth
necessary – angenrheidiol	Welsh offshore region – rhanbarth môr mawr Cymru
necessity test(s) – prawf (profion) angenrheidrwydd	Welsh onshore area – ardal glannau Cymru

Useful phrases

Presiding Officer’s tests of clarity, workability and no roll-back of competence - **Meini prawf y Llywydd sef setliad eglur, ymarferol a dim camu’n ôl o ran cymhwysedd y Cynulliad**